
**INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**



4476

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Coniferous and broadleaved sawlogs — Sizes —
Vocabulary**

First edition — 1983-04-15

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

**Billes à sciages de bois résineux et feuillus —
Dimensions — Vocabulaire**

Première édition — 1983-04-15

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7757ac79-11de-4a6f-9cb3-73d44e48a8e8/iso-4476-1983>

**Пиловочные бревна хвойных и лиственных пород — Размеры —
Словарь**

Первое издание — 1983-04-15

UDC/CDU/УДК 674.031/.032-412 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 4476-1983 (E/F/R)

Ссылка N° : ИСО 4476-1983 (А/Ф/Р)

Descriptors : wood, sawlogs, coniferous timber, broad leaved timber, vocabulary. / **Descripteurs :** bois, bois brut, bois résineux, bois feuillu, vocabulaire. / **Дескрипторы :** древесина, пиловочное бревно, древесина хвойная, словарь.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been authorized has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 4476 was developed by Technical Committee ISO/TC 55, *Sawn timber and sawlogs*, and was circulated to the member bodies in July 1981.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Austria	Germany, F.R.	South Africa, Rep. of
Belgium	Hungary	Sri Lanka
Brazil	India	Sweden
Canada	Italy	Tanzania
Czechoslovakia	New Zealand	USSR
Egypt, Arab Rep. of	Norway	Yugoslavia
Finland	Poland	
France	Romania	

No member body expressed disapproval of the document.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 4476 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 55, *Bois sciés et grumes à sciages*, et a été soumise aux comités membres en juillet 1981.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	France	Sri Lanka
Allemagne, R.F.	Hongrie	Suède
Autriche	Inde	Tanzanie
Belgique	Italie	Tchécoslovaquie
Brésil	Norvège	URSS
Canada	Nouvelle-Zélande	Yougoslavie
Égypte, Rép. arabe d'	Pologne	
Finlande	Roumanie	

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Деятельность по разработке Международных Стандартов проводится техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение перед их утверждением Советом ИСО в качестве Международных Стандартов.

Международный Стандарт ИСО 4476 был разработан Техническим комитетом ИСО/ТК 55, *Пиломатериалы и пиловочные бревна*, и разослан комитетам-членам в июле 1981 года.

Он был одобрен комитетами-членами следующих стран :

Австрии	Новой Зеландии	Финляндии
Бельгии	Норвегии	Франции
Бразилии	Польши	Чехословакии
Венгрии	Румынии	Швеции
Египта	СССР	Шри Ланка
Индии	Танзании	Югославии
Италии	Федеративной	Южно-Африканской
Канады	Республики Германии	Республики

Ни один комитет-член не отклонил документ.

- © International Organization for Standardization, 1983 ●
- © Organisation internationale de normalisation, 1983 ●
- © Международная Организация по Стандартизации, 1983 ●

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

This page intentionally left blank

[ISO 4476:1983](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7757ac79-11de-4a6f-9cb3-73d44e48a8e8/iso-4476-1983>

**Coniferous and
broadleaved
sawlogs — Sizes —
Vocabulary**

**Billes à sciages de bois
résineux et feuillus —
Dimensions —
Vocabulaire**

**Пиловочные бревна
хвойных и лиственных
пород — Размеры —
Словарь**

**Scope and field of
application**

This International Standard establishes a vocabulary relating to sizes of coniferous and broadleaved sawlogs.

**Objet et domaine
d'application**

La présente Norme internationale établit un vocabulaire relatif aux dimensions des billes à sciages de bois résineux et feuillus.

**Объект и область
применения**

Настоящий Международный Стандарт устанавливает словарь, относящийся к размерам пиловочных бревен хвойных и лиственных пород.

Terms and definitions

Termes et définitions

Термины и определения

1 sawlog: A piece of round timber intended for the manufacture of sawn timber.

1 bille à sciages: Bille de bois destinée à être transformée en sciages.

1 пиловочное бревно: Круглый лесоматериал, предназначенный для выработки пиломатериалов.

2 sawlog end: An end transverse section of a log.

2 bout de bille: Section transversale de l'extrémité d'une bille à sciages.

2 торец бревна: Концевое поперечное сечение бревна.

3 top end: The smaller end of a sawlog.

3 fin bout: Plus petite extrémité d'une bille à sciages.

3 верхний торец: Торец более тонкого конца бревна.

4 butt end: The larger end of a sawlog.

4 gros bout: Plus grosse extrémité d'une bille à sciages.

4 нижний торец: Торец более толстого конца бревна.

5 diameter of an end: The length of a straight line situated on the end perpendicular to the longitudinal axis of the log and passing through the geometric centre of the end, measured with or without the bark.

5 diamètre du bout: Longueur d'un segment de droite, située au bout perpendiculaire à l'axe longitudinal de la bille, passant par le centre géométrique du bout, et mesurée en incluant ou en excluant l'écorce.

5 диаметр торца: Длина отрезка прямой линии, расположенной на торце, проходящей через геометрический центр торца перпендикулярно продольной оси бревна, измеряемая с корой или без коры.

6 top diameter: The diameter of the top end of a sawlog.

6 diamètre au fin bout: Diamètre du fin bout d'une bille à sciages.

6 верхний диаметр: Диаметр верхнего торца бревна.

7 middle diameter (of a sawlog): The diameter of a sawlog in the middle of its length.

7 diamètre médian (d'une bille à sciages): Diamètre d'une bille à sciages à sa mi-longueur.

7 срединный диаметр бревна: Диаметр бревна на середине его длины.

8 average middle diameter: The arithmetic mean of mutually perpendicular diameters measured in the middle of the length of the sawlog.

8 diamètre médian moyen: Moyenne arithmétique de deux diamètres perpendiculaires entre eux mesurés à mi-longueur de la bille à sciages.

8 средний срединный диаметр: Среднеарифметическое взаимно перпендикулярных диаметров, измеренных на середине длины бревна.

9 butt diameter: The diameter of the butt end of a sawlog.

9 diamètre au gros bout: Diamètre du gros bout d'une bille à sciages.

9 нижний диаметр: Диаметр нижнего торца бревна.

- 10 average diameter of an end:** The arithmetic mean of mutually perpendicular diameters of an end.
- 10 diamètre moyen du bout:** Moyenne arithmétique de deux diamètres d'un bout mesurés perpendiculairement.
- 10 средний диаметр торца:** Средне-арифметическое взаимно перпендикулярных диаметров торца.
- 11 average diameter (of a sawlog):** The arithmetic mean of average diameters of the top and the butt ends.
- 11 diamètre moyen (d'une bille à sciages):** Moyenne arithmétique des diamètres moyens du fin bout et du gros bout.
- 11 средний диаметр бревна:** Средне-арифметическое средних диаметров верхнего и нижнего торцов.
- 12 thickness (of a sawlog):** The linear demension which characterizes the cross-section of a log and which is used for dimensional classification.
- 12 grosseur (d'une bille à sciages):** Dimension linéaire caractérisant la section transversale de la bille à sciages, utilisée pour la classification selon les dimensions.
- 12 толщина бревна:** Линейный размер, характеризующий поперечное сечение бревна, который может использоваться для размерной классификации.
- 13 length (of a sawlog):** The shortest distance between the ends of a sawlog.
- 13 longueur (d'une bille à sciages):** Plus petite distance entre les bouts d'une bille à sciages.
- 13 длина бревна:** Наименьшее расстояние между торцами бревна.
- 14 nominal length (of a sawlog):** The length of a sawlog, specified in a relevant document, without the length allowance.
- 14 longueur nominale (d'une bille à sciages):** Longueur d'une bille à sciages, spécifiée par un document correspondant, sans tenir compte de la surcote.
- 14 номинальная длина бревна:** Длина бревна, установленная соответствующим документом, без учета припуска.
- 15 volume (of a sawlog):** The quantity of wood in a sawlog, determined by measurement and calculation.
- 15 volume (d'une bille à sciages):** Quantité de matière contenue dans une bille à sciages, déterminée par mesurage et calcul.
- 15 объем бревна:** Количество древесины, содержащееся в бревне, определяемое измерением и соответствующим вычислением.
- 16 length allowance:** A part of the sawlog length provided for maintaining its nominal length, specified in a relevant document.
- 16 surcote de longueur (d'une bille à sciages):** Portion de la longueur d'une bille à sciages prévue pour garantir la longueur nominale spécifiée par un document correspondant.
- 16 припуск по длине:** Часть длины бревна, предусмотренная с целью сохранения его номинальной длины, установленная соответствующим документом.
- 17 gradation of sawlogs in length:** The difference between two adjacent nominal lengths.
- 17 échelonnement des longueurs des billes à sciages:** Différence entre deux longueurs nominales successives.
- 17 градация бревен по длине:** Разница между двумя соседними номинальными длинами.
- 18 lot (of sawlogs):** The quantity of sawlogs delivered to a consumer according to a single shipping document.
- 18 lot (de billes à sciages):** Quantité de billes à sciages livrées au destinataire conformément à un document d'accompagnement.
- 18 партия пиловочных бревен:** Количество пиловочных бревен, поставляемых потребителю по одному сопроводительному документу.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

This page intentionally left blank

ISO 4476:1983

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7757ac79-11de-4a6f-9cb3-73d44e48a8e8/iso-4476-1983>